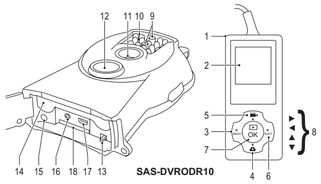
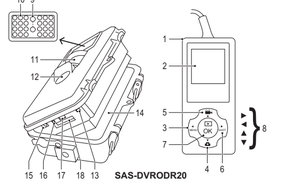
SAS-DVRODR10 / SAS-DVRODR20

Wildlife camera

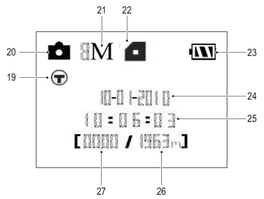
A1



A2



B



C

Camera Mode	Photo / Video
Set Clock	Date: MM/DD/YY / Time: HH/MM/SS
Photo Size	5MP / 8MP
Photo Burst	1 photo / 2 photos / 3 photos
Video Size	640x480 / 1280x720
Video Length	5~60 seconds
PIR Sensitivity	Off / High / Normal / Low
PIR Interval	0~55 seconds / 1~60 minutes
Format SD	Yes / No
Default Set	Save

Description — English

The wildlife camera is used to take photos and record videos when the device detects movement.

Wired control (fig. A)

1. Wired control	
2. Display	• The display shows the menu or shows photos/videos.
3. Menu button	• Press the button to access or exit the menu.
4. Photo mode button	• Press the button to select photo mode.
5. Video mode button	• Press the button to select video mode.
6. Record button	• Press the button to take photos or to record videos.
7. OK button	• Press the button to confirm the selection.
8. Arrow buttons	• Press the buttons to navigate through the menu.

Camera (fig. A)

9. Infrared light	• The infrared light allows to take photos and record videos in the dark.
10. Motion detection indicator	• The indicator comes on when the device detects motion.
11. Infrared sensor	• The infrared sensor detects movement.
12. Lens	• The lens is used to take photos or to record videos.
13. On/off switch	• To switch on the device, set the switch to the "ON" position. The motion detection indicator flashes for approximately 10 seconds as a buffering time before automatically taking photos or recording videos. • To switch off the device, set the switch to the "OFF" position. • To set the device to test mode, connect the wired control to the device and set the switch to the "ON" position. Note: In test mode, the device switches off after 3 minutes of no operation.
14. Battery compartment	• Insert the batteries into the battery compartment. Make sure that the battery polarity (+/-) matches the polarity markings inside the battery compartment. Note: • SAS-DVRODR10: 4 batteries. • SAS-DVRODR20: 4 or 8 batteries. It is recommended to use 8 batteries with the device, but the device will also operate with only 4 batteries installed.
15. DC input (6V)	• Connect the power adapter to the DC input of the device and to the wall socket.
16. TV connection	• Use the TV connection to connect the device to the TV.
17. USB port	• Use the USB port to connect the wired control to the device (test mode). • Use the USB port to connect the device to the computer using a USB cable (data transfer).
18. Memory card slot (SD)	• Insert a memory card into the memory card slot (storage).

Display (fig. B)

19. Time stamp	20. Photo mode / Video mode
21. Image size	22. Memory card
23. Battery level	24. Date
25. Time	26. Available space on memory card
27. Number of photos and videos on memory card	

OSD menu (fig. C)

- Refer to the table for the OSD menu structure.

Use

Solar panel

The camera can be fitted with a solar panel for the power supply. The solar panel must be connected using the available power connection.

Test mode

- Connect the wired control to the device.
- Set the on/off switch to the "ON" position to set the device to test mode.
  - Press the menu button to access the menu and adjust the camera settings.
  - Press the right arrow button to take photos or record videos.

Playback mode

In playback mode, you can view and delete photos or videos.

- To set the device to test mode, connect the wired control to the device and set the on/off switch to the "ON" position.
  - Press the OK button to enter playback mode. Press the up/down buttons to view the photos. Press the OK button again to exit playback mode. Note: You can only view photos on the display (no videos).
  - To delete, select the photo or video, delete the file and press the OK button.

Technical data

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Input voltage	6 V DC	6 V DC
Battery type	AA batteries, alkaline/NiMH (4x)	AA batteries, alkaline/NiMH (4x / 8x)
PIR detection range	22 m, 50°	22 m, 50°
Image sensor	5M	5M
Image resolution	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Trigger time	< 1.2 seconds	< 1.2 seconds
Trigger interval	0 seconds ~ 1 hour	0 seconds ~ 1 hour
Field of view (FOV)	60°	52°
Memory expansion	≤ 32 GB	≤ 32 GB
IP rating	IP44	IP44
Operating temperature	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Dimensions (LxWxH)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Weight	200 g	220 g

Safety

General safety

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Disconnect the product from the mains and other equipment if a problem should occur.
- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- Do not expose the device to water or moisture.

Battery safety

- Use only the batteries mentioned in the manual.
- Do not use old and new batteries together.
- Do not use batteries of different types or brands.
- Do not install batteries in reverse polarity.
- Do not short-circuit or disassemble the batteries.
- Do not expose the batteries to water.
- Do not expose the batteries to fire or excessive heat.
- Batteries are prone to leakage when fully discharged. To avoid damage to the product, remove the batteries when leaving the product unattended for longer periods of time.
- If liquid from the batteries comes into contact with skin or clothing, immediately rinse with fresh water.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.
- Clean the outside of the device using a soft, damp cloth.

Beschrijving — Nederlands

De wildcamera wordt gebruikt om foto's te maken en video's op te nemen wanneer het apparaat beweging detecteert.

Bedrade bediening (fig. A)

1. Bedrade bediening	
2. Display	• De display toont het menu of foto's/video's.
3. Menuknop	• Druk op de knop om het menu te openen of te sluiten.
4. Knop voor fotomodus	• Druk op de knop om de fotomodus te selecteren.
5. Knop voor videomodus	• Druk op de knop om de videomodus te selecteren.
6. Opnamknop	• Druk op de knop om foto's te maken en video's op te nemen.
7. OK-knop	• Druk op de knop om de keuze te bevestigen.
8. Pijlknoppen	• Druk op de knoppen om door het menu te navigeren.

Camera (fig. A)

9. Infraroodlamp	• De infraroodlamp maakt het mogelijk om in het donker foto's te maken en video's op te nemen.
10. Indicator voor bewegingsdetectie	• De indicator gaat branden wanneer het apparaat beweging detecteert.
11. Infraroodsensor	• De infraroodsensor detecteert beweging.
12. Lens	• De lens wordt gebruikt om foto's te maken en video's op te nemen.
13. Aan/uit-schakelaar	• Zet de schakelaar in de stand "ON" om het apparaat in te schakelen. De bewegingsdetectie-indicator knippert ongeveer 10 seconden als een buffertijd voordat het apparaat automatisch foto's maakt of video's opneemt. • Zet de schakelaar in de stand "OFF" om het apparaat uit te schakelen. • Sluit de bedrade bediening aan op het apparaat en zet de schakelaar in de stand "ON" om het apparaat in de testmodus te zetten. Opmerking: In de testmodus schakelt het apparaat uit nadat het 3 minuten niet bediend is.
14. Batterijcompartiment	• Plaats de batterijen in het batterijcompartiment. Zorg ervoor dat de polariteit van de batterijen overeenkomt met de polariteitsmarkeringen in het batterijcompartiment. Opmerking: • SAS-DVRODR10: 4 batterijen. • SAS-DVRODR20: 4 of 8 batterijen. Het wordt aanbevolen om 8 batterijen voor het apparaat te gebruiken, maar het apparaat zal ook werken met slechts 4 batterijen.
15. DC-ingang (6V)	• Sluit de stroomadapter aan op de DC-ingang van het apparaat en op het stopcontact.
16. TV-aansluiting	• Gebruik de TV-aansluiting om het apparaat op de TV aan te sluiten.
17. USB-poort	• Gebruik de USB-poort om de bedrade bediening op het apparaat aan te sluiten (testmodus). • Gebruik de USB-poort om het apparaat met een USB-kabel op de computer aan te sluiten (data-overdracht).
18. Geheugenkaartsleuf (SD)	• Plaats een geheugenkaart in de geheugenkaartsleuf (opslag).

Display (fig. B)

19. Tijdstempel	20. Fotomodus / Videomodus
21. Beeldformaat	22. Geheugenkaart
23. Batterijniveau	24. Datum
25. Tijd	26. Beschikbare ruimte op geheugenkaart
27. Aantal foto's en video's op geheugenkaart	

OSD-menu (fig. C)

- Raadpleeg de tabel voor de structuur van het OSD-menu.

Gebruik

Zonnepaneel

De camera kan voorzien worden van een zonnepaneel voor de stroomvoorziening. Het zonnepaneel moet worden aangesloten met behulp van de beschikbare stroomaansluiting.

Testmodus

- Sluit de bedrade bediening aan op het apparaat.
- Zet de aan/uit-schakelaar in de stand "ON" om het apparaat in de testmodus te zetten.
  - Druk op de menuknop om naar het menu te gaan en de camera-instellingen te wijzigen.
  - Druk op de pijlknop rechts om foto's te maken of video's op te nemen.

Afspeelmodus

In de afspeelmodus kunt u foto's of video's bekijken en verwijderen.

- Sluit de bedrade bediening aan op het apparaat en zet de aan/uit-schakelaar in de stand "ON" om het apparaat in de testmodus te zetten.
  - Druk op de OK-knop om naar de afspeelmodus te gaan. Druk op de pijlknoppen omhoog/omlaag om de foto's te bekijken. Druk op de OK-knop om de afspeelmodus te verlaten. Opmerking: U kunt alleen foto's (geen video's) op de display bekijken.
  - Verwijderen: Selecteer de foto of video, verwijder het bestand en druk op de OK-knop.

Technische gegevens

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Ingangsspanning	6 V DC	6 V DC
Type batterij	AA-batterijen, alkaline/NiMH (4x)	AA-batterijen, alkaline/NiMH (4x / 8x)
PIR-detectiebereik	22 m, 50°	22 m, 50°
Beeldsensor	5M	5M
Beeldresolutie	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Triggertijd	< 1,2 seconden	< 1,2 seconden
Triggerinterval	0 seconden ~ 1 uur	0 seconden ~ 1 uur
Gezichtsveld (FOV)	60°	52°
Geheugenuitbreiding	≤ 32 GB	≤ 32 GB
IP-graad	IP44	IP44
Bedrijfstemperatuur	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Afmetingen (LxBxH)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Gewicht	200 g	220 g

Veiligheid

Algemene veiligheid

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verkleinen.
- Koppel het product los van het stopcontact en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
- Lees voor gebruik de handleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Stel het apparaat niet bloot aan water of vocht.

Batterijveiligheid

- Gebruik alleen de in de handleiding vermelde batterijen.
- Combineer geen oude en nieuwe batterijen.
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen of merken.
- Installeer batterijen niet met omgekeerde polariteit.
- Veroorzaak geen kortsluiting van de batterijen. Haal de batterijen niet uit elkaar.
- Stel de batterijen niet bloot aan water.
- Stel de batterijen niet bloot aan vuur of extreme hitte.
- Batterijen kunnen gaan lekken wanneer deze volledig zijn ontladen. Verwijder de batterijen wanneer u het product gedurende langere tijd onbeheerd achterlaat om schade aan het product te voorkomen.
- Indien vloeistof uit de batterij in contact komt met de huid of kleding, onmiddellijk spoelen met vers water.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.
- Reinig de buitenzijde van het apparaat met een zachte, vochtige doek.

Beschreibung — Deutsch

Die Wildkamera wird verwendet, um Fotos und Videos aufzunehmen, wenn das Gerät Bewegung erkennt.

Kabelgebundene Steuerung (Abb. A)

1. Kabelgebundene Steuerung	
2. Display	• Auf dem Display erscheint das Menü oder es erscheinen die Fotos/Videos.
3. Menütaste	• Drücken Sie auf die Taste, um das Menü aufzurufen oder zu verlassen.
4. Fotomodus-Taste	• Drücken Sie auf die Taste, um den Fotomodus zu wählen.
5. Videomodus-Taste	• Drücken Sie auf die Taste, um den Videomodus zu wählen.
6. Aufnahmetaste	• Drücken Sie auf die Taste, um Fotos oder Videos aufzunehmen.
7. OK-Taste	• Drücken Sie auf die Taste, um die Auswahl zu bestätigen.
8. Pfeiltasten	• Drücken Sie auf die Tasten, um durch das Menü zu navigieren.

Kamera (Abb. A)

9. Infrarotlampe	• Mit der Infrarotlampe ist es möglich, Fotos und Videos im Dunkeln aufzunehmen.
10. Bewegungserkennungs-anzeige	• Die Anzeige leuchtet auf, wenn das Gerät Bewegung feststellt.
11. Infrarotsensor	• Der Infrarotsensor erkennt Bewegung.
12. Objektiv	• Das Objektiv wird zur Aufnahme von Fotos oder Videos verwendet.
13. Ein-/Aus-Schalter	• Um das Gerät einzuschalten, stellen Sie den Schalter auf Position "ON". Die Bewegungserkennungsanzeige blinkt ca. 10 Sekunden lang als Pufferzeit, bevor automatisch Fotos oder Videos aufgenommen werden. • Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Schalter auf Position "OFF". • Um das Gerät in den Testmodus zu schalten, schließen Sie die kabelgebundene Steuerung an das Gerät an und stellen Sie den Schalter auf Position "ON". Hinweis: Im Testmodus schaltet das Gerät nach 3 Minuten im betriebslosen Zustand aus.
14. Batteriefach	• Setzen Sie die Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die Polarität der Batterien (+/-) mit den Polaritätskennzeichnungen im Batteriefach übereinstimmt Hinweis: • SAS-DVRODR10: 4 Batterien. • SAS-DVRODR20: 4 oder 8 Batterien. Es wird empfohlen, 8 Batterien im Gerät zu verwenden. Aber das Gerät arbeitet auch, wenn nur 4 Batterien eingesetzt werden.
15. DC-Eingang (6V)	• Verbinden Sie den Netzadapter mit dem Gleichstromeingang des Geräts und mit der Wandsteckdose.
16. TV-Anschluss	• Verwenden Sie den TV-Anschluss, um das Gerät mit dem TV zu verbinden.
17. USB-Port	• Verwenden Sie den USB-Port, um die kabelgebundene Steuerung mit dem Gerät zu verbinden (Testmodus). • Verwenden Sie den USB-Port, um das Gerät mit einem USB-Kabel mit dem Computer zu verbinden (Datenübertragung).
18. Speicherkartenschlitz (SD)	• Setzen Sie eine Speicherkarte in den Speicherkartenschlitz ein (zum Speichern).

Display (Abb. B)

19. Zeitstempel	20. Fotomodus / Videomodus
21. Bildgröße	22. Speicherkarte
23. Batterieladestand	24. Datum
25. Zeit	26. Verfügbarer Platz auf der Speicherkarte
27. Anzahl der Fotos und Videos auf der Speicherkarte	

OSD-Menü (Abb. C)

- Die Struktur des OSD-Menüs können Sie der Tabelle entnehmen.

Gebrauch

Solarmodul

Die Kamera kann mit einem Solarmodul zur Stromversorgung ausgerüstet werden. Das Solarmodul muss unter Verwendung des vorhandenen Stromanschlusses verbunden werden.

Testmodus

- Verbinden Sie die kabelgebundene Steuerung mit dem Gerät.
- Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position "ON", um das Gerät in den Testmodus zu versetzen.
  - Drücken Sie auf die Menütaste, um auf das Menü zugreifen zu können und die Kameraeinstellungen einzustellen.
  - Drücken Sie auf die Taste mit dem Rechtspfeil, um Fotos oder Videos aufzunehmen.

Wiedergabemodus

Im Wiedergabemodus können Sie Fotos oder Videos betrachten und löschen.

- Um das Gerät in den Testmodus zu schalten, schließen Sie die kabelgebundene Steuerung an das Gerät an und stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position "ON".
  - Drücken Sie auf die OK-Taste, um den Wiedergabemodus aufzurufen. Drücken Sie auf die Auf-/Abwärtstasten, um die Fotos zu betrachten. Drücken Sie erneut auf die OK-Taste, um den Wiedergabemodus zu verlassen. Hinweis: Sie können auf dem Display nur Fotos (keine Videos) betrachten.
  - Wählen Sie zum Löschen das Foto oder Video, löschen Sie die Datei und drücken Sie auf die OK-Taste.

Technische Daten

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Eingangsspannung	6 V DC	6 V DC
Batterietyp	AA Batterien, Alkali/NiMH (4x)	AA Batterien, Alkali/NiMH (4x / 8x)
PIR-Erkennungsbereich	22 m, 50°	22 m, 50°
Bildsensor	5M	5M
Bildauflösung	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Auslösezeit	< 1,2 Sekunden	< 1,2 Sekunden
Auslöseintervall	0 Sekunden ~ 1 Stunde	0 Sekunden ~ 1 Stunde
Sichtfeld (FOV)	60°	52°
Speichererweiterung	≤ 32 GB	≤ 32 GB
IP-Schutzklasse	IP44	IP44
Betriebstemperatur	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Abmessungen (LxBxH)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Gewicht	200 g	220 g

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.

Batteriesicherheit

- Verwenden Sie ausschließlich die in dieser Anleitung genannten Batterien.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.
- Verwenden Sie nicht Batterien unterschiedlicher Typen oder Marken.
- Setzen Sie die Batterien nicht mit vertauschter Polarität ein.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz und zerlegen Sie sie nicht.
- Setzen Sie die Batterien keinem Wasser aus.
- Setzen Sie die Batterien keinem Feuer oder übermäßiger Hitze aus.
- Batterien neigen dazu, auszulaufen, wenn Sie vollständig entladen sind. Um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden, entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.
- Falls Batterieflüssigkeit mit der Haut oder Kleidung in Berührung kommt, spülen Sie die Flüssigkeit sofort mit frischem Wasser fort.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.
- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen feuchten Tuch.

Descripción — Español

La cámara trampa se utiliza para tomar fotos y grabar vídeos cuando el dispositivo detecta movimiento.

Mando cableado (fig. A)

1. Mando cableado	
2. Pantalla	• La pantalla muestra el menú o muestra fotos/vídeos.
3. Botón de menú	• Pulse el botón para entrar o salir del menú.
4. Botón de modo de fotografía	• Pulse el botón para seleccionar el modo de fotografía.
5. Botón de modo de vídeo	• Pulse el botón para seleccionar el modo de vídeo.
6. Botón de grabación	• Pulse el botón para tomar fotos o grabar vídeos.
7. Botón OK	• Pulse el botón para confirmar la selección.
8. Botones de flecha	• Pulse los botones para navegar por el menú.

Cámara (fig. A)

9. Luz infrarroja	• La luz infrarroja permite tomar fotos y grabar vídeos en la oscuridad.
10. Indicador de detección de movimiento	• El indicador se enciende cuando el dispositivo detecta movimiento.
11. Sensor de infrarrojos	• El sensor de infrarrojos detecta movimiento.
12. Lente	• La lente se utiliza para tomar fotos o grabar vídeos.
13. Interruptor de encendido/apagado	• Para encender el dispositivo, sitúe el interruptor en la posición "ON". El indicador de detección de movimiento parpadea durante aproximadamente 10 segundos como tiempo de preparación antes de tomar fotos o grabar vídeos automáticamente. • Para apagar el dispositivo, sitúe el interruptor en la posición "OFF". • Para poner el dispositivo en el modo de prueba, conecte el mando cableado al dispositivo y sitúe el interruptor en la posición "ON". Nota: En el modo de prueba, el dispositivo se apaga tras 3 minutos sin funcionar.
14. Compartimento de las pilas.	• Introduzca las pilas en el compartimento de las pilas. Asegúrese que la polaridad de las pilas (+/-) se corresponda con las marcas de polaridad situadas en el interior del compartimento de las pilas Nota: • SAS-DVRODR10: 4 pilas. • SAS-DVRODR20: 4 u 8 pilas. Se recomienda utilizar 8 pilas con el dispositivo, pero este también puede funcionar con solo 4 pilas instaladas.
15. Entrada CC (6V)	• Conecte el adaptador de alimentación a la entrada de CC del dispositivo y a la toma de pared.
16. Conexión de TV	• Utilice la conexión de TV para conectar el dispositivo a la TV.
17. Puerto USB	• Utilice el puerto USB para conectar el mando cableado al dispositivo (modo de prueba). • Utilice el puerto USB para conectar el dispositivo al ordenador mediante un cable USB (transferencia de datos).
18. Ranura de tarjeta de memoria (SD)	• Inserte una tarjeta de memoria en la ranura de tarjeta de memoria (almacenamiento).

Pantalla (fig. B)

19. Marca de hora	20. Modo de fotografía / Modo de vídeo
21. Tamaño de imagen	22. Tarjeta de memoria
23. Nivel de pilas	24. Fecha
25. Hora	26. Espacio disponible en tarjeta de memoria
27. Número de fotos y vídeos en tarjeta de memoria	

Menú en pantalla (fig. C)

- Consulte la tabla para conocer la estructura del menú en pantalla.

Uso

Panel solar

La cámara puede equiparse con un panel solar como fuente de alimentación. El panel solar debe conectarse utilizando la conexión de alimentación disponible.

Modo de prueba

- Conecte el mando cableado al dispositivo.
- Sitúe el interruptor de encendido/apagado en la posición "ON" para poner el dispositivo en el modo de prueba.
  - Pulse el botón de menú para acceder al menú y ajustar la configuración de la cámara.
  - Pulse el botón de flecha derecha para tomar fotos o grabar vídeos.

Modo de reproducción

En el modo de reproducción, puede ver y eliminar fotos o vídeos.

- Para poner el dispositivo en el modo de prueba, conecte el mando cableado al dispositivo y sitúe el interruptor de encendido/apagado en la posición "ON".
  - Pulse el botón OK para acceder al modo de reproducción. Pulse los botones arriba/abajo para ver las fotos. Pulse el botón OK de nuevo para salir del modo de reproducción. Nota: Solo pueden verse fotos en la pantalla (no vídeos).
  - Para eliminar, seleccione la foto o el vídeo, elimine el archivo y pulse el botón OK.

Datos técnicos

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Tensión de entrada	6 V CC	6 V CC
Tipo de pila	Pilas AA, alcalina/NiMH (4x)	Pilas AA, alcalina/NiMH (4x / 8x)
Alcance de detección PIR	22 m, 50°	22 m, 50°
Sensor de imagen	5M	5M
Resolución de imagen	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Tiempo de disparador	< 1,2 segundos	< 1,2 segundos
Intervalo de disparador	0 segundos ~ 1 hora	0 segundos ~ 1 hora
Campo de visión (FOV)	60°	52°
Ampliación de memoria	≤ 32 GB	≤ 32 GB
Clasificación IP	IP44	IP44
Temperatura de funcionamiento	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Dimensiones (Lar. x An. x AL)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Peso	200 g	220 g

Seguridad

Seguridad general

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema.
- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.

Seguridad de las pilas

- Utilice únicamente las pilas mencionadas en el manual.
- No use conjuntamente pilas nuevas y usadas.
- No utilice pilas de distintos tipo o marcas.
- No instale las pilas con la polaridad invertida.
- No cortocircuite ni desmonte las pilas.
- No exponga las pilas al agua.
- No exponga las pilas al fuego ni a un calor excesivo.
- Las pilas tienden a tener fugas cuando están totalmente descargadas. Para evitar daños en el producto, saque las pilas cuando no vaya a utilizar el producto durante periodos prolongados de tiempo.
- Si el líquido de las pilas entra en contacto con la piel o la ropa, lave inmediatamente con agua.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.
- No limpie el interior del dispositivo.
- No intente reparar el dispositivo. Si el dispositivo no funciona correctamente, sustitúyalo por uno nuevo.
- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave humedecido.

Description — Français

La caméra piège sert à prendre des photos et à enregistrer des vidéos dès que l'appareil détecte un mouvement.

Commande filaire (fig. A)

1. Commande filaire	
2. Écran	• L'écran affiche le menu ou des photos/vidéos.
3. Bouton menu	• Appuyez sur le bouton pour entrer /sortir du menu.
4. Bouton de mode photo	• Appuyez sur le bouton pour sélectionner le mode photo.
5. Bouton de mode vidéo	• Appuyez sur le bouton pour sélectionner le mode vidéo.
6. Bouton enregistrer	• Appuyez sur le bouton pour capturer des photos ou des vidéos.
7. Bouton OK	• Appuyez sur le bouton pour confirmer la sélection.
8. Boutons fléchés	• Appuyez sur les boutons pour naviguer dans le menu.

Caméra (fig. A)

9. Lampe infrarouge	• La lampe infrarouge permet les clichés et enregistrements vidéo dans l'obscurité.
10. Indicateur de détection de mouvement	• L'indicateur s'allume lorsque l'appareil détecte un mouvement.
11. Capteur infrarouge	• Le capteur infrarouge détecte les mouvements.
12. Objectif	• L'objectif sert à prendre des photos et à enregistrer des vidéos.
13. Interrupteur marche/arrêt	• Pour allumer l'appareil, positionnez l'interrupteur sur "ON". L'indicateur de détection de mouvement clignote environ 10 secondes comme délai tampon avant de capturer automatiquement des photos ou des vidéos. • Pour éteindre l'appareil, positionnez l'interrupteur sur "OFF". • Pour régler l'appareil en mode test, connectez la commande filaire à l'appareil et positionnez l'interrupteur sur "ON". Remarque : En mode test, l'appareil s'arrête après 3 minutes sans fonctionner.
14. Compartiment de pile	• Insérez les piles dans le compartiment de pile. Assurez-vous que la polarité des piles (+/-) correspond aux repères indiqués dans le compartiment de pile Remarque : • SAS-DVRODR10: 4 piles. • SAS-DVRODR20: 4 ou 8 piles. Nous recommandons d'utiliser 8 piles avec l'appareil mais il peut aussi fonctionner avec seulement 4 piles en place.
15. Entrée CC (6V)	• Connectez l'adaptateur d'alimentation à l'entrée CC du dispositif et à la prise murale.
16. Connexion TV	• Utilisez la connexion TV pour relier l'appareil à la TV.
17. Port USB	• Utilisez le port USB pour relier la commande filaire à l'appareil (mode test). • Utilisez le port USB afin de connecter l'appareil à un ordinateur avec un câble USB (transfert de données).
18. Logement de carte mémoire (SD)	• Insérez une carte mémoire dans le logement prévu (stockage).

Écran (fig. B)

19. Horodatage	20. Mode photo / Mode vidéo
21. Taille d'image	22. Carte mémoire
23. Niveau de pile	24. Date
25. Heure	26. Espace disponible sur carte mémoire
27. Nombre de photos et vidéos sur carte mémoire	

Menu OSD (fig. C)

- Consultez la table pour la structure du menu OSD.

Usage

Panneau solaire

La caméra peut recevoir un panneau solaire pour son alimentation. Le panneau solaire doit être connecté avec la connexion d'alimentation prévue.

Mode test

- Connectez la commande filaire à l'appareil.
- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur "ON" pour régler l'appareil en mode test.
  - Appuyez sur le bouton de menu afin d'accéder au menu et d'ajuster les réglages de la caméra.
  - Appuyez sur le bouton fléché droite pour capturer des photos ou des vidéos.

Mode de reproduction

En mode lecture, vous pouvez visualiser et supprimer photos et vidéos.

- Pour régler l'appareil en mode test, connectez la commande filaire à l'appareil et positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur "ON".
  - Appuyez sur le bouton OK pour accéder au mode lecture. Appuyez sur les boutons haut /bas pour visualiser les photos. Appuyez à nouveau sur le bouton OK pour sortir du mode lecture. Remarque : Vous pouvez uniquement visualiser les photos (pas les vidéos) sur l'écran.
  - Pour une suppression, sélectionnez la photo ou la vidéo, supprimez le fichier et appuyez sur le bouton OK.

Caractéristiques techniques

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Tension d'entrée	6 V CC	6 V CC
Type de pile	Piles AA, alcalines/NiMH (4x)	Piles AA, alcalines/NiMH (4x / 8x)
Plage de détection PIR	22 m, 50°	22 m, 50°
Capteur d'image	5M	5M
Résolution d'image	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Temps de déclencheur	< 1,2 secondes	< 1,2 secondes
Intervalle de déclencheur	0 seconde ~ 1 heure	0 seconde ~ 1 heure
Champ de vue (FOV)	60°	52°
Expansion de mémoire	≤ 32 Go	≤ 32 Go
Classe IP	IP44	IP44
Température de fonctionnement	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Dimensions (LxlxH)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Poids	200 g	220 g

Sécurité

Sécurité générale

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié si une réparation s'impose.
- Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème.
- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.

Sécurité des piles

- Utilisez uniquement les piles mentionnées dans le manuel.
- N'utilisez jamais des piles usées avec des piles neuves.
- N'utilisez pas des piles de marques ou de types différents.
- N'installez pas les piles selon une polarité inversée.
- Ne court-circuitez et ne démontez pas les piles.
- N'exposez pas les piles à l'eau.
- N'exposez pas les piles au feu ou à une chaleur excessive.
- Les piles chargées à fond ont tendance à fuir. Pour éviter d'endommager l'appareil, retirez les piles si vous laissez l'appareil sans surveillance pendant des périodes prolongées.
- Si du liquide s'échappant des piles entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez immédiatement à l'eau claire.

Nettoyage et entretien

Avertissement !

- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide.

Descrizione — Italiano

La videocamera wildlife viene utilizzata per scattare foto e registrare video quando il dispositivo rileva un movimento.

Telecomando cablato (fig. A)

Visor (fig. B)

19. Marca de tempo	20. Modo de fotografia / Modo de vídeo
21. Tamanho da imagem	22. Cartão de memória
23. Nível de carga das pilhas	24. Data
25. Hora	26. Espaço disponível no cartão de memória
27. Número de fotos e vídeos no cartão de memória	

Menu OSD (fig. C)

- Consulte a estrutura do menu OSD na tabela.

Utilização

Painel solar

A câmara pode ser equipada com um painel solar para alimentação eléctrica. O painel solar pode ser ligado utilizando a ligação de alimentação disponível.

Modo de teste

- Ligue o comando com fios ao dispositivo.
- Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "ON" para colocar o dispositivo no modo de teste.
  - Prima o botão de menu para aceder ao menu e configurar a câmara.
  - Prima o botão de seta para a direita para tirar fotografias ou gravar vídeos.

Modo de reprodução

No modo de reprodução, pode visualizar e eliminar fotografias ou vídeos.

- Para colocar o dispositivo no modo de teste, ligue o comando com fios ao dispositivo e coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "ON".
  - Prima o botão OK para aceder ao modo de reprodução. Prima os botões para cima/baixo para visualizar as fotos. Prima novamente o botão OK para sair do modo de reprodução.
    Nota: O visor apenas permite a visualização de fotos (não de vídeos).
  - Para eliminar, seleccione a foto ou o vídeo, elimine o ficheiro e prima o botão OK.

Dados técnicos

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Tensão de entrada	6 V CC	6 V CC
Tipo de pilha	Pilhas AA, alcalinas/NiMH (4x)	Pilhas AA, alcalinas/NiMH (4x / 8x)
Alcance de detecção do PIR	22 m, 50°	22 m, 50°
Sensor de imagem	5M	5M
Resolução da imagem	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M/720P HD
Tempo de accionamento	< 1,2 segundos	< 1,2 segundos
Intervalo de accionamento	0 segundos ~ 1 hora	0 segundos ~ 1 hora
Ângulo de visão (FOV)	60°	52°
Expansão da memória	≤ 32 GB	≤ 32 GB
Classificação IP	IP44	IP44
Temperatura de funcionamento	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Dimensões (CxLxA)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Peso	200 g	220 g

Segurança

Segurança geral

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve apenas ser aberto por um técnico autorizado.
- Desligue o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema.

- Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar. Guarde o manual para consulta futura.
- Utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- Não exponha o dispositivo a água ou humidade.

Segurança das pilhas

- Utilize apenas as pilhas indicadas neste manual.
- Não misture pilhas usadas e novas.
- Não utilize pilhas de tipos ou marcas diferentes.
- Não instale as pilhas com polaridade invertida.
- Não coloque as pilhas em curto-circuito nem as desmonte.
- Não exponha as pilhas a água.
- Não exponha as pilhas a fogo ou calor excessivo.
- As pilhas facilmente apresentam fugas quando totalmente descarregadas. Para evitar danos ao produto, retire as pilhas sempre que não for utilizar o produto durante longos períodos de tempo.
- Se o líquido das pilhas entrar em contacto com a pele ou vestuário, lave imediatamente com água corrente.

Limpeza e manutenção

Aviso!

- Não utilize solventes de limpeza ou produtos abrasivos.
- Não limpe o interior do dispositivo.
- Não tente reparar o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar correctamente, substitua-o por um dispositivo novo.

- Limpe o exterior do dispositivo utilizando um pano húmido macio.

Beskrivelse — Dansk

Wildlife-kameraet bruges til at tage foto op optage videoer, når apparatet sporer en bevægelse.

Kabelbetjening (fig. A)

1. Kabelbetjening	
2. Display	• Displayet viser menuen eller foto/videoer.
3. Menuknap	• Tryk på knappen for at åbne eller forlade menuen.
4. Fotoknap	• Tryk på knappen for at vælge fotofunktionen.
5. Videoknap	• Tryk på knappen for at vælge videofunktionen.
6. Optageknap	• Tryk på knappen for at tage foto eller optage video.
7. OK-knap	• Tryk på knappen for at bekræfte valget.
8. Pileknapper	• Tryk på knapperne for at navigere gennem menuen.

Kamera (fig. A)

9. Infrarødt lys	• Det infrarøde lys gør det muligt at tage foto og optage video i mørket.
10. Bevægelsessporings-indikator	• Indikatoren tændes, når enheden detekterer en bevægelse.
11. Indrarød sensor	• Den infrarøde sensor registrerer bevægelser.
12. Linse	• Linsen bruges til at tage foto og optage videoer.
13. Tænd/sluk-kontakt	• Tænd for apparet ved at stille kontakten i positionen "ON". Bevægelsessporingsindikatoren blinker i ca. 10 sekunder som buffertid for apparatet automatisk tager foto eller optager videoer. • Sluk for apparet ved at stille kontakten i positionen "OFF". • Apparatet bringes i testtilstand ved at tilslutte kabelbetjeningen til apparatet og stille kontakten i positionen "ON". Bemærk: I testfunktionen slukker apparatet efter 3 minutters inaktivitet.
14. Batterirum	• Sæt batterierne i batterirummet. Se efter, om batterierne polaritet (+/-) passer med markeringerne inde i batterirummet. Bemærk: • SAS-DVRODR10: 4 batterier. • SAS-DVRODR20: 4 eller 8 batterier. Det anbefales at bruge 8 batterier i apparatet, men det fungerer også med 4 batterier.
15. DC-indgang (6V)	• Tilslut strømadapteren til DC-indgangen på enheden og til vægstikket.
16. TV-tilslutning:	• Brug TV-forbindelsen til at tilslutte apparatet til et TV.
17. USB-port	• Brug USB-porten til at tilslutte den kabelforbundne styreenhed til apparatet (testfunktion). • Brug USB-porten til at koble apparatet til til computeren ved hjælp af et USB-kabel (dataoverførsel).
18. Slot til hukommelseskort (SD)	• Sæt i hukommelseskort i slottet til hukommelseskort (lagring).

Display (fig. B)

19. Tidsstempel	20. Foto-tilstand / Video-tilstand
21. Billedstørrelse	22. Hukommelseskort
23. Batteriniveau	24. Dato
25. Tid	26. Plads på hukommelseskort
27. Antal foto og videoer på hukommelseskort	

OSD-menu (fig. C)

- Se tabellen for OSD-menuens struktur.

Anvendelse

Solpanel

Kameraet er forsynet med en solfanger til strømforsyning. Solfangeren skal tilsluttes ved hjælp af strømforsyningen, som er til rådighed.

Testfunktion

- Forbind kabelbetjeningen med apparatet.
- Stil tænd/sluk-kontakten i positionen "ON" for at vælge testfunktionen.
  - Tryk på menuknappen for at åbne menuen og regulere kameraindstillingerne.
  - Tryk på højre pileknap for at tage foto eller optage video.

Afspilningstilstand

I afspilningstilstand kan du vise og slette foto eller videoer.

- Apparatet bringes i testtilstand ved at tilslutte kabelbetjeningen til apparatet og stille tænd/sluk-kontakten i positionen "ON".
  - Tryk på knappen OK for aktivere afspilningsfunktionen. Tryk på op/ned-knapperne for at vise foto. Tryk igen på knappen OK for at forlade afspilningsfunktionen. Bemærk: Du kan kun vise foto på displayet (ikke video).
  - Du sletter et foto eller video ved at vælge filen, slette den og derefter trykke på knappen OK.

Tekniske data

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Indgangsspænding	6 V DC	6 V DC
Batteritype	AA-batterier, alkaline/NiMH (4x)	AA-batterier, alkaline/NiMH (4x / 8x)
PIR detektionsområde	22 m, 50°	22 m, 50°
Billedsensor	5M	5M
Billedopløsning	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Udløsningstid	< 1,2 sekunder	< 1,2 sekunder
Udløserinterval	0 sekunder ~ 1 time	0 sekunder ~ 1 time
Visningsvinkel (FOV)	60°	52°
Udvidelse af hukommelse	≤ 32 GB	≤ 32 GB
IP-klassificering	IP44	IP44
Driftstemperatur	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Mål (LxBxH)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Vægt	200 g	220 g

Sikkerhed

Generel sikkerhed

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt kun åbnes af en autoriseret tekniker, når service er nødvendig.
- Tag produktet ud af stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem.

- Læs vejledningen omhyggeligt inden apparatet tages i brug. Gem vejledningen til fremtidig brug.
- Brug kun apparatet til the tilsigtede formål. Brug ikke apparatet til andre formål end dem, som er beskrevet i vejledningen.
- Brug ikke apparatet, hvis det har beskadigede eller defekte dele. Hvis apparatet er beskadiget eller defekt, skal det omgående udskiftes.
- Udsæt ikke apparatet for vand eller fugt.

Batterisikkerhed

- Brug kun de batterier, som er nævnt i vejledningen.
- Brug ikke gamle og nye batterier sammen.
- Brug ikke batterier af anden type eller mærker.
- Installer ikke batterierne med omvendt polaritet.
- Kortslut eller afmonter ikke batterierne.
- Udsæt ikke batterierne for vand.
- Udsæt ikke batterierne for ild eller overdreven varme.
- Batterier kan lække, når de er fuldt afladede. For at undgå skade på produktet skal batterierne fjernes, når de produktet efterlades uden opsyn i et længere tidsrum.
- Hvis batterivæsken kommer i kontakt med hud eller tøj skylles omgående med frisk vand.

Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel!

- Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.
- Gør ikke apparatet rent indvendigt.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet. Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal det udskiftes med et nyt.

- Rengør apparatet udvendigt med en blød, fugtig klud.

Beskrivelse — Norsk

Viltkameraet brukes til å ta bilder og videoer når enheten detekterer bevegelser.

Kablet fjernkontroll (fig. A)

1. Kablet fjernkontroll	
2. Display	• Displayet viser menyen eller bilder/videoer.
3. Menyknapp	• Trykk på knappen for å åpne eller lukke menyen.
4. Bildemodus-knapp	• Trykk knappen for å velge bildemodus.
5. Videomodus-knapp	• Trykk knappen for å velge videomodus.
6. Opptakknapp	• Trykk knappen for å ta bilder eller gjøre videoopptak.
7. OK-knapp	• Trykk på knappen for å bekrefte valget.
8. Pilknapper	• Trykk på knappene for å navigere gjennom menyen.

Kamera (fig. A)

9. Infrarødt lys	• Det infrarøde lyset gjør det mulig å ta bilder og video i mørke.
10. Indikator for bevegelsesdeteksjon	• Indikatoren lyser når enheten detekterer bevegelser.
11. Infrarød sensor	• Den infrarøde sensoren detekterer bevegelser.
12. Linse	• Linsen brukes til å ta bilder og gjøre videoopptak.
13. På/av-bryter	• For å slå på enheten, sett bryteren til "ON". Indikatoren for bevegelsesdeteksjon blinker i ca. 10 sekunder før enheten automatisk tar bilder eller spiller inn video. • For å slå av enheten, sett bryteren til "OFF". • For å sette enheten i testmodus, koble til den kablede fjernkontrollen og sett bryteren til "ON". Merk: I testmodus slår enheten seg av etter 3 minutter uten bruk.
14. Batterikammer	• Sett batterierne inn i batterikammeret. Sørg for at batteri-polariteten (+/-) samsvarer med merkingen inne i batterikammeret. Merk: • SAS-DVRODR10: 4 batterier. • SAS-DVRODR20: 4 eller 8 batterier. Det anbefales å bruke 8 batterier i enheten, men det vil også fungere med bare 4 batterier.
15. DC-inngang (6V)	• Koble strømadapteren til DC-inngangen på enheten og til veggkontakten.
16. TV-tilkobling	• Bruk TV-tilkoblingen til å koble enheten til et TV-apparat.
17. USB-port	• Bruk USB-porten til å koble den kablede fjernkontrollen til enheten (testmodus). • USB-porten brukes for å koble enheten til en datamaskin med en USB-kabel (dataoverføring).
18. Minnekortspor (SD)	• Sett et minnekort inn i minnekortsporet (lagring).

Display (fig. B)

19. Tidsstempel	20. Fotomodus / Videomodus
21. Bildestørrelse	22. Minnekort
23. Batterinivå	24. Dato
25. Tid	26. Ledig plass på minnekortet
27. Antall bilder og videoer på minnekortet	

OSD-meny (fig. C)

- Se tabellen for OSD-menystrukturen.

Bruk

Solcellepanel

Kameraet kan påmonteres et solcellepanel som strømforsyning. Solcellepanelet må være tilkoblet med den tilgjengelige strømtilkobling.

Testmodus

- Koble den kablede fjernkontrollen til enheten.
- Sett på/av-bryteren til "ON" for å angi at enheten skal være i testmodus.
  - Trykk på menyknappen for å gå inn i menyen og justere kamerainnstillingene.
  - Trykk på høyre pilknapp for å ta bilder eller spille inn videoer.

Avspillingsmodus

I avspillingsmodus kan du vise og slette bilder eller videoer.

- For å sette enheten i testmodus, koble den kablede fjernkontrollen til enheten og sett på/av-bryteren til "ON".
  - Trykk på OK-knappen for gå inn i avspillingsmodus: Trykk på opp/ned-knappene for å se bildene. Trykk på OK-knappen igjen for å avslutte avspillingsmodus: Merk: Man kan kun vise bilder i displayet, ikke videoer.
  - For å slette en fil, velger du bildet eller videoen som skal slettes, slett og trykk på OK-knappen.

Tekniske data

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Inngangsspænding	6 V DC	6 V DC
Batteritype	AA-batterier, alkaliske/NiMH (4x)	AA-batterier, alkaliske/NiMH (4x / 8x)
PIR detektsjonsområde	22 m, 50°	22 m, 50°
Bildesensor	5 M	5 M
Bildeoppløsning	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Utløsertid	< 1,2 sekunder	< 1,2 sekunder
Utløserintervall	0 sekunder ~ 1 time	0 sekunder ~ 1 time
Synsfelt (FOV)	60°	52°
Minneutvidelse	≤ 32 GB	≤ 32 GB
IP-vurdering	IP44	IP44
Driftstemperatur	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Dimensjoner (LxBxH)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Vekt	200 g	220 g

Sikkerhet

Generell sikkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet bare åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig.
- Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår.

- Les bruksanvisningen nøye før bruk. Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Bruk bare enheten for det tiltenkte formålet. Ikke bruk enheten til andre formål enn det som er beskrevet i bruksanvisningen.
- Ikke bruk enheten hvis noen del er skadet eller defekt. Enheten må erstattes umiddelbart hvis den er skadet eller defekt.
- Ikke utsett enheten for vann eller fuktighet.

Batterisikkerhet

- Bruk bare batterier som er nevnt i denne veiledningen.
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Ikke bruk batterier av ulike typer eller merker.
- Ikke sett inn batterier i omvendt polaritet.
- Ikke kortslutt eller demonter batteriene.
- Ikke utsett batteriene for vann.
- Ikke utsett batterierne for brann eller overdreven varme.
- Batterier er mer utsatt for lekkasje når de helt utladet. For å unngå skader på produktet, ta ut batteriene når du forlater produktet uten tilsyn i lengre perioder.
- Hvis væske fra batterierne kommer i kontakt med hud eller klær, må du skylle med friskt vann umiddelbart.

Rengjøring og vedlikehold

Advarsel!

- Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.
- Ikke rengjør innsiden av enheten.
- Ikke prøv å reparere enheten. Hvis enheten ikke fungerer som den skal, erstatt den med en ny enhet.

- Rengjør utsiden av enheten med en myk, fuktig klut.

Beskrivning — Svenska

Naturlivskameran används för att ta foton och spela in videos när enheten upptäcker rörelse.

Trådbundan kontroll (fig. A)

1. Trådbunden kontroll	
2. Display	• Displayen visar menyn eller visar foton/videor.
3. Menyknapp	• Tryck på knappen för att öppna eller stänga menyn.
4. Fotoläges-knapp	• Tryck på knappen för att välja fotoläge.
5. Videoläges-knapp	• Tryck på knappen för att välja videoläge.
6. Inspelningsknapp	• Tryck på knappen för att ta foton eller spela in videor.
7. OK-knapp	• Tryck på knappen för att bekräfta valet.
8. Pilknappar	• Tryck på knapparna för att navigera genom menyn

Kamera (fig. A)

9. Infraröt ljus	• Det infraröda ljuset låter dig ta foton spela in videos i mörker.
10. Rörelsedetekterings-indikator	• Indikatorn tänds när enheten upptäcker rörelse.
11. Infraröd sensor	• Den infraröda sensorn upptäcker rörelse.
12. Lins	• Linsen används för att ta foton och spela in videor.
13. På/av-brytare	• För att sätta på enheten, sätt brytaren i "ON"-läget. Rörelsedetekteringsindikatorn blinkar i ungefär 12 sekunder som en bufferttid innan foton och videos tas automatiskt. • För att stänga av enheten, sätt brytaren i "OFF"-läget. • För att sätta enheten i testläge, anslut den trådbundna kontrollen till enheten och sätt brytaren till "ON"-läget. Obs: I testläget stängs enheten av efter 3 minuter om inget händer.
14. Batterifack	• Sätt i batterierna i batterifacket. Kontrollera att batteriets polaritet (+/-) stämmer med märkningen inuti batterifacket Obs: • SAS-DVRODR10: 4 batterier. • SAS-DVRODR20: 4 eller 8 batterier. Det är rekommenderat att använda 8 batterier med enheten, men enheten fungerar även med endast 4 batterier.
15. DC-ingång (6V)	• Anslut strömadaptern till DC-ingången på enheten och i vägguttaget.
16. TV-anslutning	• Använd TV-anslutningen för att ansluta enheten till TVn.
17. USB-port	• Använd USB-porten för att ansluta den trådbundna kontrollen till enheten (testläge). • Använd USB-porten för att ansluta enheten till datorn via en USB-kabel (dataöverföring).
18. Minneskortsplats (SD)	• Sätt i ett minneskort i minneskortsplatsen (lagring).

Display (fig. B)

19. Tidsstämpel	20. Fotoläge / Videoläge
21. Bildstorlek	22. Minneskort
23. Batterinivå	24. Datum
25. Tid	26. Tillgängligt minne på minneskortet
27. Antal foton och videor på minneskortet	

OSD-meny (fig. C)

- Se tabell för OSD-menyns struktur.

Användning

Solpanel

Kameran kan utrustad med en solpanel för strömförsörjning. Solpanelen måste anslutas via den tillgängliga strömanslutningen.

Testläge

- Anslut den trådbundna kontrollen till enheten.
- Sätt på/av-brytaren till "ON"-läget för att sätta enheten i testläge.
  - Tryck på menyknappen för att få tillgång till menyn för att ändra kamerainställningarna.
  - Tryck på den höra pil-tangenten för att ta foton eller spela in videos.

Uppspelningsläge

I uppspelningsläget kan du visa och ta bort foton eller videos.

- För att sätta enheten i testläge, anslut den trådbundna kontrollen till enheten och sätt på/av-brytaren till "ON"-läget.
  - Tryck på OK-knappen för att gå till uppspelningsläge. Tryck på upp/ned-knapparna för att visa foton. Tryck på OK-knappen för att gå till uppspelningsläge. Obs: Du kan endast visa foton på displayen (ej videos).
  - För att ta bort, välj fotot eller videon, ta bort filen och tryck på OK-knappen.

Tekniska data

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Ingående spänning	6 V DC	6 V DC
Batterityp	AA-batterier, alkaline/NiMH (4x)	AA-batterier, alkaline/NiMH (4x / 8x)
PIR-detekteringsområde	22 m, 50°	22 m, 50°
Bildsensor	5M	5M
Bildupplösning	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Trigger-tid	< 1,2 sekunder	< 1,2 sekunder
Trigger-intervall	0 sekunder ~ 1 timme	0 sekunder ~ 1 timme
Synfält (FOV)	60°	52°
Minnesexpansion	≤ 32 GB	≤ 32 GB
IP-klassning	IP44	IP44
Driftstemperatur	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Dimensioner (LxBxH)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Vikt	200 g	220 g

Säkerhet

Allmän säkerhet

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt endast öppnas av behörig tekniker när service behövs.
- Dra ut nätkabeln från vägguttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå.

- Läs bruksanvisningen noga innan användning. Behåll bruksanvisningen för att kunna använda den igen.
- Använd endast enheten för dess avsedda syfte. Använd inte enheten till andra ändamål än dem som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte enheten om någon del är skadad eller felaktig. Om enheten är skadad eller felaktig ska den bytas ut omedelbart.
- Utsätt inte enheten för vatten eller fukt.

Batterisäkerhet

- Använd endast de batterier som omnämns i denna bruksanvisning.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Använd inte batterier av olika typ eller märke.
- Montera inte batterierna med polerna felvända.
- Kortslut eller öppna inte batterierna.
- Utsätt inte batterierna för vatten.
- Utsätt inte batterierna för eld eller kraftig värme.
- Det finns risk för att batterierna läcker när de är helt urladdade. Undvik skada på produkten genom att avlägsna batterierna när produkten inte används under längre perioder.
- Skölj omedelbart med vatten om vätska från batterierna kommer i kontakt med skinn eller kläder.

Rengöring och underhåll

Varning!

- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.
- Rengör inte enhetens insida.
- Försök inte att reparera enheten. Byt ut enheten mot en ny om den inte fungerar som den ska.

- Rengör enhetens utsida med en mjuk fuktad trasa.

Kuvaus — Suomi

Luontokameraa käytetään kuvien ottamiseen ja videoiden kuvaamiseen, kun laite havaitsee liikettä.

Johdollinen ohjaus (kuva A)

1. Johdollinen ohjaus	
2. Näyttö	• Näyttö näyttää valikon tai kuvia/videoita.
3. Valikkopainike	• Paina painiketta siirtyäksesi valikkoon tai poistuaksesi sieltä.
4. Valokuvatilan painike	• Valitse valokuvatila painamalla painiketta.
5. Videotilan painike	• Valitse videotila painamalla painiketta.
6. Tallenna-painike	• Ota kuvia tai tallenna videoita painamalla painiketta.
7. OK-painike	• Vahvista valinta painamalla painiketta.
8. Nuolipainikkeet	• Näillä painikkeilla voit selata valikkoa.

Kamera (kuva A)

9. Infrapunavalo	• Infrapunavalon avulla on mahdollista ottaa kuvia ja kuvata videoita pimeässä.
10. Liikkeentunnistuksen merkkivalo	• Merkkivalo syttyy laitteen havaitessa liikettä.
11. Infrapuna-anturi	• Infrapuna-anturi havaitsee liikkeen.
12. Objektiivi	• Objektiivia käytetään valokuvien ottamiseen ja videoiden kuvaamiseen.
13. Virtakytkin	• Laite kytketään päälle asettamalla kytkin "ON"-asentoon. Liiketunnistinmerkkivalo vilkkuu n. 10 sekuntia puskuriaikana, ennen automaattista kuvien ottamista tai videoiden kuvaamista. • Laite sammutetaan asettamalla kytkin "OFF"-asentoon. • Aseta laite testitilaan liittämällä johdollinen ohjaus laitteeseen ja asettamalla kytkin "ON"-asentoon Huomaa: Testitilassa laite sammuu 3 minuutin joutenolon jälkeen.
14. Paristokotelo	• Laita paristot paristokoteloon. Varmista, että paristojen napaisuus (+/-) vastaa paristotilan sisällä olevia merkintöjä. Huomaa: • SAS-DVRODR10: 4 paristoa. • SAS-DVRODR20: 4 tai 8 paristoa. On suositeltavaa käyttää 8 paristoa laitteen kanssa, mutta laite toimii myös vain 4 paristolla.
15. DC-tulo (6V)	• Liitä verkkolaite laitteen DC-tuloon ja pistorasiaan.
16. TV-liitäntä	• Liitä laite televisioon TV-liitäntää käyttäen.
17. USB-liitin	• Käytä USB-porttia johdollisen ohjauksen liittämiseen laitteeseen (testitila). • Käytä USB-porttia laitteen liittämiseen tietokoneeseen USB-kaapelilla (tiedonsiirto).
18. Muistikorttipaikka (SD)	• Aseta muistikortti muistikorttipaikkaan (tallennuspaikka).

Näyttö (kuva B)

19. Aikaleima	20. Valokuvatila / Videotila
21. Kuvan koko	22. Muistikortti
23. Pariston varaustila	24. Päivämäärä
25. Time (kellonaika)	26. Vapaa tila muistikortissa
27. Kuvien ja videoiden lukumäärä muistikortilla	

OSD-valikko (kuva C)

- Katso OSD-valikkorakenne taulukosta.

Käyttö

Aurinkopaneeli

Kamera voidaan liittää aurinkopaneeliin sähkötehon saamiseksi. Aurinkopaneeli on liitettävä käyttäen käytettävissä olevaa virtaliitäntää.

Testitila

- Liitä johdollinen ohjaus laitteeseen.
- Laite asetetaan testitilaan asettamalla virtakytkin "ON"-asentoon.
  - Mene valikkoon painamalla valikko-painiketta ja säädä kameran asetuksia.
  - Ota kuvia tai kuvaa videoita painamalla nuoli oikealle -painiketta.

Toistotila

Toistotilassa voit katsoa ja poistaa kuvia ja videoita.

- Aseta laite testitilaan liittämällä johdollinen ohjaus laitteeseen ja asettamalla virtakytkin "ON"-asentoon.
  - Mene toistotilaan painamalla OK-painiketta. Katso kuvia painamalla ylös/alas-painikkeita. Poistu toistotilasta painamalla OK-painiketta uudelleen. Huomaa: Voit katsoa näytössä vain kuvia (ei videoita).
  - Poista valitsemalla kuva tai video, poista tiedosto ja paina OK-painiketta.

Tekniset tiedot

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Tulojännite	6 V DC	6 V DC
Paristotyyppi	AA-paristo, alkali/NiMH (4x)	AA-paristo, alkali/NiMH (4x / 8x)
PIR-havaitsemisalue	22 m, 50°	22 m, 50°
Kuva-anturi	5M	5M
Kuvaresoluutio	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Liipaisuaika	< 1,2 sekuntia	< 1,2 sekuntia
Liipaisuväli	0 sekuntia ~ 1 tunti	0 sekuntia ~ 1 tunti
Näkymäkulma (FOV)	60°	52°
Muistin laajennus	≤ 32 GB	≤ 32 GB
IP-luokitus	IP44	IP44
Käyttölämpötila	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Mitat (PxLxK)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Paino	200 g	220 g

Turvallisuus

Yleinen turvallisuus

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Sähköiskun riskin pienentämiseksi, ainoastaan valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten.
- Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista.

- Lue käyttöopas huolella ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.
- Käytä laitetta vain sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä laitetta muuhun kuin käyttöoppaassa kuvattuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta, jos jokin sen osa on vioittunut tai viallinen. Jos laite on vioittunut tai viallinen, vaihda laite välittömästi.
- Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle.

Paristoturvallisuus

- Käytä vain käsikirjassa mainittuja paristoja.
- Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja yhdessä.
- Älä käytä eri tyyppisiä tai eri merkkisiä paristoja.
- Älä asenna paristoja väärin päin.
- Älä aiheuta paristoissa oikosulkua tai pura niitä.
- Älä altista paristoja vedelle.
- Älä altista paristoja tulelle tai liialliselle kuumuudelle.
- Paristot saattavat vuotaa, kun ne ovat täysin tyhjät. Jotta tuote ei vaurioidu, poista paristot jättäessäsi tuotteen valvomatta pitemmäksi aikaa.
- Jos paristoista vuotava neste joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, huuhtele välittömästi raikkaalla vedellä.

Puhdistus ja huolto

Varoitus!

- Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.
- Älä puhdista laitteen sisäpuolta.
- Älä yritä korjata laitetta. Jos laite ei toimi asianmukaisesti, vaihda se uuteen.

- Puhdista laite ulkopuolelta pehmeällä, kostealla liinalla.

Περιγραφή — Ελληνικά

Η κάμερα άγριας φύσης χρησιμοποιείται για την λήψη φωτογραφιών και την εγγραφή βίντεο όταν η συσκευή ανιχνεύει κίνηση.

Ενσύρματο χειριστήριο (εικ. A)

1. Ενσύρματο χειριστήριο	
2. Οθόνη	• Η οθόνη προβάλει το μενού ή φωτογραφίες/βίντεο.
3. Κουμπί μενού	• Πιέστε το κουμπί για πρόσβαση ή έξοδο από το μενού.
4. Κουμπί λειτουργίας φωτογραφίας	• Πιέστε το κουμπί για να επιλέξετε τη λειτουργία φωτογραφίας.
5. Κουμπί λειτουργίας βίντεο	• Πιέστε το κουμπί για να επιλέξετε τη λειτουργία βίντεο.
6. Κουμπί εγγραφής	• Πιέστε το κουμπί για τη λήψη φωτογραφιών ή την εγγραφή βίντεο.
7. Κουμπί OK	• Πιέστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.
8. Κουμπιά με βέλη	• Πιέστε τα κουμπιά για να πλοηγηθείτε στο μενού

Κάμερα (εικ. A)

9. Λυχνία υπερύθρων	• Η λυχνία υπερύθρων επιτρέπει τη λήψη φωτογραφιών και την εγγραφή βίντεο στο σκοτάδι.
10. Ενδείξη ανίχνευσης κίνησης	• Η ένδειξη ενεργοποιείται όταν η συσκευή ανιχνεύει κίνηση.
11. Αισθητήρας υπερύθρων	• Ο αισθητήρας υπερύθρων ανιχνεύει κίνηση.
12. Φακός	• Ο φακός χρησιμοποιείται για τη λήψη φωτογραφιών ή την εγγραφή βίντεο.
13. Διακόπτης on/off	• Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, θέστε το διακόπτη στη θέση "ON". Η ένδειξη ανίχνευσης κίνησης αναβοσβήνει περίπου για 10 δευτερόλεπτα ως χρόνος προσωρινής μνήμης πριν από την αυτόματη λήψη φωτογραφιών ή την εγγραφή βίντεο. • Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, θέστε το διακόπτη στη θέση "OFF". • Για να ρυθμίσετε τη συσκευή στη λειτουργία δοκιμής, συνδέστε το ενσύρματο χειριστήριο στην συσκευή και θέστε το διακόπτη στη θέση "ON". Σημείωση: Στην λειτουργία δοκιμής η συσκευή απενεργοποιείται μετά από 3 λεπτά μη λειτουργίας.
14. Θήκη μπαταριών	• Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα των μπαταριών (+/-) ταιριάζει με τα σύμβολα πολικότητας μέσα στη θήκη μπαταριών. Σημείωση: • SAS-DVRODR10: 4 μπαταρίες. • SAS-DVRODR20: 4 ή 8 μπαταρίες. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε 8 μπαταρίες με τη συσκευή, αλλά η συσκευή θα λειτουργεί και εάν τοποθετηθούν μόνο 4 μπαταρίες.
15. Είσοδος DC (6V)	• Συνδέστε τον προσαρμογέα ρεύματος στην είσοδο DC της συσκευής και στην υποδοχή τοίχου.
16. Σύνδεση τηλεόρασης	• Χρησιμοποιήστε τη σύνδεση τηλεόρασης για να συνδέσετε τη συσκευή στην τηλεόραση.
17. Θύρα USB	• Χρησιμοποιήστε την θύρα USB για να συνδέσετε το ενσύρματο χειριστήριο στη συσκευή (λειτουργία δοκιμής). • Χρησιμοποιήστε την υποδοχή USB για να συνδέσετε τη συσκευή στον υπολογιστή χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο USB (μεταφορά δεδομένων).
18. Υποδοχή κάρτας μνήμης (SD)	• Εισάγετε μια κάρτα μνήμης στην υποδοχή κάρτας μνήμης (αποθήκευση).

Οθόνη (εικ. B)

19. Χρονοσφραγίδα	20. Λειτουργία φωτογραφίας / Λειτουργία βίντεο
21. Μέγεθος εικόνας	22. Κάρτα μνήμης
23. Επίπεδο μπαταρίας	24. Ημερομηνία
25. Ώρα	26. Διαθέσιμος χώρος στην κάρτα μνήμης
27. Αριθμός φωτογραφιών και βίντεο στην κάρτα μνήμης	

Μενού εμφάνισης στην οθόνη (εικ. C)

- Ανατρέχετε στον πίνακα για τη δομή του μενού εμφάνισης στην οθό

Popis — Česky

Kamera do volné přírody se používá ke snímání fotografií a záznamu videa, když zařízení zjistí pohyb.

Kabelový ovladač (obr. A)

1.	Kabelový ovladač	
2.	Displej	• Na displeji se zobrazuje nabídka nebo fotografie/videa.
3.	Tlačítko nabídky	• Stisknutím tlačítko vstoupíte do nabídky nebo z ní odejdete.
4.	Tlačítko režimu fotografie	• Stisknutím tlačítka zvolíte režim fotografie.
5.	Tlačítko režimu videa	• Stisknutím tlačítka zvolíte režim videa.
6.	Tlačítko záznam	• Stisknutím tlačítka pořídíte fotografii nebo zaznamenáte video.
7.	Tlačítko OK	• Stisknutím tlačítka potvrdíte výběr.
8.	Tlačítka šipek	• Stisknutím tlačítek se můžete posouvat po nabídce.

Kamera (obr. A)

9.	Infračervené světlo	• Infračervené světlo umožňuje fotografování a záznam videa ve tmě.
10.	Indikátor detekce pohybu	• Indikátor se zobrazí, když zařízení detekuje pohyb.
11.	Infračervený snímač	• Infračervený snímač zjišťuje pohyb.
12.	Objektiv	• Objektiv se používá k fotografování a záznamu videa.
13.	Vypínač	• Pro zapnutí zařízení nastavte vypínač do polohy „ON". Indikátor detekce pohybu zabliká po dobu přibližně 10 sekund a poté začne automaticky pořizovat fotografie a snímat videa. • Pro vypnutí zařízení nastavte vypínač do polohy „OFF". • Pro nastavení zařízení do zkušebního režimu připojte kabelový ovladač k zařízení a nastavte vypínač do polohy „ON". Poznámka: V testovacím režimu se zařízení po 3 minutách nečinnosti vypne.
14.	Prostor pro baterie	• Do prostoru na baterie vložte baterie. Ujistěte se, zda polarita baterií (+/-) souhlasí s označením uvnitř prostoru pro baterie. Poznámka: • SAS-DVRODR10: 4 baterie. • SAS-DVRODR20: 4 nebo 8 baterií. U zařízení se doporučuje používat 8 baterií, ale zařízení bude fungovat i v případě vložení jen 4 baterií.
15.	Vstup DC (6V)	• Napájecí adaptér připojte k DC vstupu zařízení a do síťové zásuvky.
16.	Připojení k TV	• Spojovací TV kabel použijte pro připojení zařízení k TV.
17.	Port USB	• Port USB použijte pro připojení kabelového ovladače k zařízení (zkušební režim). • Pro připojení zařízení k počítači pomocí kabelu USB použijte port USB (přenos dat).
18.	Otvor paměťové karty (SD)	• Paměťovou kartu zasuňte do slotu paměťové karty (úložiště).

Displej (obr. B)

19.	Časové razítko	20.	Režim fotografií / Režim videa
21.	Velikost obrázku	22.	Paměťová karta
23.	Úroveň nabití baterie	24.	Datum
25.	Čas	26.	Dostupné místo na paměťové kartě
27.	Počet fotografií a videí na paměťové kartě		

Nabídka OSD (obr. C)

- Strukturu nabídky OSD najdete v tabulce.

Použití

Sluneční kolektor

Kameru lze osadit solárním panelem, který slouží jako zdroj energie. Solární panel je třeba připojit pomocí dostupné napájecí zdířky.

Testovací režim

- Kabelový ovladač připojte k zařízení.
- Zařízení přepnete do testovacího režimu nastavením vypínače do polohy „ON".
  - Stisknutím tlačítka nabídka vstupte do nabídky a upravte nastavení kamery.
  - Stisknutím tlačítka pravé šipky pořídíte fotografii nebo zaznamenáte video.

Režim přehrávání

V režimu přehrávání můžete prohlížet a mazat fotografie či videa.

- Pro nastavení zařízení do zkušebního režimu připojte kabelový ovladač k zařízení a nastavte vypínač do polohy „ON".
  - Do režimu přehrávání vstoupíte stisknutím tlačítka OK. Fotografie zobrazíte stisknutím tlačítek nahoru/dolů. Režim přehrávání opustíte opětovným stisknutím tlačítka OK.
    Poznámka: Na displeji lze zobrazovat pouze fotografie (nikoli videa).
  - Chcete-li položku smazat, vyberte fotografii nebo video, smažte soubor a stiskněte tlačítko OK.

Technické údaje

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Vstupní napětí	6 V DC	6 V DC
Typ baterie	AA baterie, alkalické/NiMH (4x)	AA baterie, alkalické/NiMH (4x / 8x)
Dosah detekce PIR	22 m, 50°	22 m, 50°
Snímač obrazu	5M	5M
Rozlišení obrázku	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Čas spínače	< 1,2 sekundy	< 1,2 sekundy
Interval spínače	0 sekund ~ 1 hodina	0 sekund ~ 1 hodina
Zorné pole	60°	52°
Rozšíření paměti	≤ 32 GB	≤ 32 GB
Ochrana IP	IP44	IP44
Provozní teplota	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Rozměry (DxŠxV)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Hmotnost	200 g	220 g

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Dojde-li k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení.
- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Nevystavujte zařízení působení vody ani vlhkosti.

Pokyny pro použití baterií

- Používejte pouze baterie uvedené v návodu.
- Nevkládejte zároveň staré a nové baterie.
- Nepoužívejte baterie jiného typu ani značky.
- Baterie neinstalujte s obrácenou polaritou.
- Baterie nezkratujte ani nedemontujte.
- Nevystavujte baterie působení ohně či nadměrného tepla.
- Při úplném vybití mají baterie tendence vytékat. Abyste zabránili poškození produktu, vyjměte baterie, pokud nechováte produkt na delší dobu bez dozoru.
- Pokud se kapalina z baterie dostane do styku s pokožkou nebo oblečením, okamžitě je opláchněte čistou vodou.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Nepoužívejte čistící rozpouštědla ani abrazivní čistící prostředky.
- Nečistěte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.
- Venek zařízení očistěte měkkým, suchým hadříkem.

Leírás — Magyar

A vadmegfigyelő kamera célja fényképek és videófelvételek rögzítése mozgás észlelésekor.

Vezetékes vezérlés (A ábra)

1.	Vezetékes vezérlés	
2.	Kijelző	• A kijelző a menürendszer, valamint a fényképek/videók megjelenítésére szolgál.
3.	Menü gomb	• Nyomja meg a gombot a menü megnyitásához/bezárásához.
4.	Fotó üzemmód gomb	• Nyomja meg a gombot a fotó mód kiválasztásához.
5.	Videó üzemmód gomb	• Nyomja meg a gombot a videó mód kiválasztásához.
6.	Felvétel gomb	• A gomb megnyomásával készítheti el a fényképeket vagy videófelvételeket.
7.	OK gomb	• A gomb megnyomásával megerősítheti a kiválasztott menüpontot.
8.	Nyilgombok	• A gombok segítségével navigálhat a menüben.

Kamera (A ábra)

9.	Infravörös fény	• Az infravörös fény segítségével sötétben is készíthet képeket és videófelvételeket.
10.	Mozgásérzékelő jelzőfény	• A jelzőfény akkor világít, ha a készülék mozgást észlel.
11.	Infravörös érzékelő	• Az infravörös érzékelő feladata a mozgás érzékelése.
12.	Objektív	• Az objektív fényképek és videófelvételek rögzítésére szolgál.
13.	Be-/kikapcsoló gomb	• A készülék a be-/kikapcsoló gomb „ON" helyzetbe állításával kapcsolható be. A mozgásérzékelő jelzőfény körülbelül 10 másodpercig villog, mielőtt a készülék elkezdi a fényképek és videófelvételek automatikus rögzítését. • A készülék a be-/kikapcsoló gomb „OFF" helyzetbe állításával kapcsolható ki. • A készülék teszt módba váltásához csatlakoztassa a vezetékes vezérlőt az eszközhöz, és állítsa a kapcsolót „ON" helyzetbe. Megjegyzés: Teszt módban a készülék 3 perc inaktivitást követően automatikusan kikapcsolódik.
14.	Elemtartó	• Tegye be az elemeket az elemtartóba. Ügyeljen rá, hogy az elemeket az elemtartóban feltüntetett polaritással (+/-) helyezze be. Megjegyzés: • SAS-DVRODR10: 4 elem. • SAS-DVRODR20: 4 vagy 8 elem. Habár a készülék 4 elemmel is működik, javasolt 8 elemet behelyezni a készülékbe.
15.	DC bemenet (6V)	• Csatlakoztassa a tápadapter egyik végét a készülék egyenáramú tápbemenetéhez, a másik végét pedig az elektromos fali aljzathoz.
16.	TV-csatlakozás	• A készülék a TV-csatlakozó segítségével csatlakoztatható a TV-hez.
17.	USB csatlakozó	• Az USB csatlakozó a vezetékes vezérlő és a készülék összekötetésére szolgál (teszt mód). • A készüléket az USB csatlakozó segítségével csatlakoztathatja a számítógéphez (adatátvitel céljából).
18.	Memóriakártya-foglalat (SD)	• Helyezzen egy memóriakártyát a memóriakártya-foglalatba (tárolás).

Kijelző (B ábra)

19.	Idő bélegyző	20.	Fénykép mód / Videó mód
21.	Képméret	22.	Memóriakártya
23.	Akkumulátortöltöttségi szint	24.	Dátum
25.	Idő	26.	Memóriakártyán elérhető szabad hely
27.	A memóriakártyán tárolt fényképek és videók száma		

OSD menü (C ábra)

- Az OSD menü felépítése a táblázatban megtalálható.

Használat

Napelemtábla

A kamerára napelemtábla szerelhető az áramellátás biztosítása érdekében. A napelemtáblát a meglévő tápcsatlakozás segítségével kell csatlakoztatni.

Teszt mód

- Csatlakoztassa a vezetékes vezérlőt a készülékhez.
- A készülék teszt módba kapcsolásához állítsa a be-/kikapcsoló gombot „ON" helyzetbe.
  - A menürendszer megnyitásához és a kamerabeállítások elvégzéséhez nyomja meg a menü gombot.
  - A jobb nyílgomb megnyomásával készíthet el a fényképeket vagy videófelvételeket.

Lejátszási mód

Lejátszási módban megtekintheti, illetve törölheti az elkészített fényképeket és videófelvételeket.

- A készülék teszt módba váltásához csatlakoztassa a vezetékes vezérlőt az eszközhöz, és állítsa a be-/kikapcsoló gombot „ON" helyzetbe.
  - Nyomja meg az OK gombot a lejátszási módba lépéshez. A fényképek megtekintéséhez nyomja meg a fel/le gombot. Nyomja meg ismét az OK gombot a lejátszási módból történő kilépéshez.
    Megjegyzés: A kijelzőn csak a fényképek jeleníthetők meg, a videófelvételek nem.
  - A törléshez előbb válassza ki a törölni kívánt fényképet vagy videófelvételt, törölje a fájlt, majd nyomja meg az OK gombot.

Műszaki adatok

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Bemenő feszültség	6 V DC	6 V DC
Akkumulátor típusa	AA elemek, alkáli/NiMH (4x)	AA elemek, alkáli/NiMH (4x / 8x)
PIR hatótávolság	22 m, 50°	22 m, 50°
Képérzékelő	5M	5M
Képfelbontás	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Aktiválási idő	max. 1,2 mp	max. 1,2 mp
Aktiválási intervallum	0 mp ~ 1 óra	0 mp ~ 1 óra
Látótér (FOV)	60°	52°
Memóriabővítés	≤ 32 GB	≤ 32 GB
Védettségi fokozat	IP44	IP44
Működési hőmérséklet	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Méretek (HxSZxM)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Tömeg	200 g	220 g

Biztonság

Általános biztonsági tudnivalók

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyithatja fel.
- Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről.
- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhessen.
- Csak rendeltetése szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- Vigyázzon, hogy ne érje a készüléket víz vagy nedvesség.

Elemekkel kapcsolatos biztonsági előírások

- Kizárólag az útmutatóban meghatározott elemeket használja.
- Ne keverje a használt és új elemeket.
- Ne használjon eltérő típusú vagy márkájú elemeket.
- Ne próbálja fordított polaritással behelyezni az elemeket.
- Ne zárja rövidre és ne szerelje szét az elemeket.
- Vigyázzon, hogy az elemeket ne érje víz.
- Vigyázzon, hogy az elemeket ne érje tűz vagy túlzott mértékű hő.
- A teljesen kisült elemek hajlamosak elfolyni. A termék esetleges megrongálódásának elkerülése érdekében az elemeket ki kell venni, ha a terméket hosszabb ideig nem kívánja használni.
- Ha az elemből szivárgó folyadék bőrrel vagy ruhával érintkezik, akkor a szennyezett felületet azonnal öblítse be tiszta vízzel.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztító- és súrolószerek használását mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.
- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, nedves törlőkendővel.

Descrierea — Română

Camera pentru faună este utilizată la fotografiere și înregistrări video când dispozitivul detectează mișcări.

Telecomandă cu fir (fig. A)

1.	Telecomandă cu fir	
2.	Afișaj	• Afișajul prezintă meniul sau fotografii/clipuri video.
3.	Buton meniu	• Apăsați butonul pentru a accesa sau ieși din meniu.
4.	Buton mod foto	• Apăsați butonul pentru a selecta modul foto.
5.	Buton mod video	• Apăsați butonul pentru a selecta modul video.
6.	Buton înregistrare	• Apăsați butonul pentru a fotografia sau înregistra material video.
7.	Buton OK	• Apăsați butonul pentru a confirma selecția.
8.	Butoane direcționale	• Apăsați butoanele pentru a naviga prin meniu

Cameră (fig. A)

9.	Lumină infraroșu	• Lumina în infraroșu permite realizarea de fotografii și înregistrarea video pe întuneric.
10.	Indicator de detectare a mișcării	• Indicatorul se aprinde când dispozitivul este detectează mișcare.
11.	Senzor infraroșu	• Senzorul cu infraroșu detectează mișcare.
12.	Obiectiv	• Obiectivul este utilizat la realizarea fotografiilor și înregistrarea de material video.
13.	Întrerupător pornire/oprire	• Pentru a porni dispozitivul, aduceți întrerupătorul în poziția „ON". Indicatorul de detectare a mișcării clipește aproximativ 10 secunde ca timp-tampon înainte de a face fotografii sau de a înregistra clipuri video. • Pentru a opri dispozitivul, aduceți întrerupătorul în poziția „OFF". • Pentru a seta dispozitivul în modul de testare, conectați telecomanda cu fir la dispozitiv și aduceți întrerupătorul în poziția „ON". Notă: În modul de testare, dispozitivul se oprește după 3 minute de inactivitate.
14.	Compartiment baterii	• Introduceți bateriile în compartimentul pentru baterii. Asigurați-vă că polaritatea bateriilor (+/-) se potrivește marcajelor de polaritate din interiorul compartimentului pentru baterii. Notă: • SAS-DVRODR10: 4 baterii. • SAS-DVRODR20: 4 sau 8 baterii. Se recomandă să utilizați 8 baterii în dispozitiv, însă acesta va funcționa și cu numai 4 baterii instalate.
15.	Intrare CC (6V)	• Conectați adaptorul de alimentare la intrarea CC a dispozitivului și la priza de perete.
16.	Conexiune TV	• Utilizați conexiunea TV pentru a conecta dispozitivul la TV.
17.	Port USB	• Utilizați portul USB pentru a conecta telecomanda cu fir la dispozitiv (modul de testare). • Utilizați portul USB pentru a conecta dispozitivul la computer printr-un cablu USB (transfer de date).
18.	Slot card memorie (SD)	• Introduceți un card de memorie în slotul cardului de memorie (stocare).

Afișaj (fig. B)

19.	Marcaj temporal	20.	Mod foto / Mod video
21.	Mărime imagine	22.	Card memorie
23.	Nivel baterie	24.	Dată
25.	Oră	26.	Spațiu disponibil pe cardul de memorie
27.	Număr de fotografii și clipuri video pe cardul de memorie		

Meniu OSD (fig. C)

- Consultați tabelul pentru structura meniului OSD.

Utilizarea

Panou solar

Camera poate fi prevăzută cu un panou solar pentru alimentarea electrică. Panoul solar trebuie să fie conectat prin conexiunea electrică disponibilă.

Mod testare

- Conectați telecomanda cu fir la dispozitiv.
- Aduceți întrerupătorul de pornire/oprire în poziția „ON" pentru a aduce dispozitivul în modul de testare.
  - Apăsați butonul de meniu pentru a accesa meniul și a ajusta setările camerei.
  - Apăsați butonul direcțional dreapta pentru a fotografia sau înregistra material video.

Mod de redare

În modul de redare, puteți vizualiza și șterge fotografii sau clipuri video.

- Pentru a seta dispozitivul în modul de testare, conectați telecomanda cu fir la dispozitiv și aduceți întrerupătorul de pornire/oprire în poziția „ON".
  - Apăsați butonul OK pentru a accesa modul de redare. Apăsați butoanele sus/jos pentru a vizualiza fotografii. Apăsați butonul OK din nou pentru a ieși din modul de redare.
    Notă: Pe afișaj puteți vizualiza doar fotografii (nu și înregistrări video).
  - Pentru ștergere, selectați fotografia sau înregistrarea video, țineți apăsat și apăsați butonul OK.

Specificații tehnice

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Tensiune de intrare	6 V CC	6 V CC
Tip baterie	Baterii AA, alcaline/NiMH (4x)	Baterii AA, alcaline/NiMH (4x / 8x)
Rază detectare PIR	22 m, 50°	22 m, 50°
Senzor imagine	5M	5M
Rezoluția imaginii	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Durată declanșare	< 1,2 secunde	< 1,2 secunde
Interval declanșare	0 secunde ~ 1 oră	0 secunde ~ 1 oră
Câmp de vedere (FOV)	60°	52°
Extindere memorie	≤ 32 GB	≤ 32 GB
Clasă protecție IP	IP44	IP44
Temperatura de funcționare	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Dimensiuni (LxlxÎ)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Greutate	200 g	220 g

Siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea.
- Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme.
- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Nu expuneți dispozitivul apei sau umezelii.

Instrucțiuni de siguranță privind bateriile

- Folosiți numai bateriile indicate în manual.
- Nu utilizați baterii noi și vechi împreună.
- Nu utilizați baterii de tipuri sau mărci diferite.
- Nu instalați bateriile cu polaritatea inversată.
- Nu scurtcircuitați și nu dezasamblați bateriile.
- Nu expuneți bateriile la acțiunea apei.
- Nu expuneți bateriile la acțiunea focului sau a căldurii intense.
- Bateriile sunt predispuse la scurgeri când sunt complet descărcate. Pentru a evita deteriorarea produsului, scoateți bateriile dacă lăsați produsul nesupravegheat pe perioade mai lungi de timp.
- Dacă lichidul din baterii intră în contact cu pielea sau îmbrăcămintea, clătiți imediat cu apă curată.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.
- Curățați exteriorul dispozitivul cu o cârpă umedă și moale.

Описание — Русский

Камера для съемки живой природы используется для фото- и видеосъемки при регистрации устройством движения.

Проводной пульт управления (рис. A)

1.	Проводной пульт управления	
2.	Экран	• На экран выводится меню или фотографии/видео.
3.	Кнопка меню	• Нажмите эту кнопку для перехода в меню или выхода из него.
4.	Кнопка режима фотосъемки	• Нажмите эту кнопку для выбора режима фотосъемки.
5.	Кнопка режима видеосъемки	• Нажмите эту кнопку для выбора режима видеосъемки.
6.	Кнопка записи	• Нажмите эту кнопку для фото- или видеосъемки.
7.	Кнопка OK	• Нажмите эту кнопку для подтверждения выбора.
8.	Кнопки со стрелками	• Эти кнопки необходимы для перемещения по меню.

Камера (рис. A)

9.	Инфракрасная лампа	• Инфракрасная лампа позволяет делать снимки и записывать видео в темноте.
10.	Индикатор обнаружения движения	• Индикатор загорается при обнаружении устройством движения.
11.	Инфракрасный датчик	• Инфракрасный датчик регистрирует движение.
12.	Объектив	• Объектив используется для съемки фотографий и записи видео.
13.	Выключатель (вкл./выкл.)	• Для включения устройства установите выключатель в положение «ON». Индикатор датчика движения начнет мигать в течение 10 секунд (пока данные накапливаются в буфере), после чего устройство перейдет в режим автоматической фото- и видеосъемки. • Для выключения устройства установите выключатель в положение «OFF». • Для включения тестового режима устройства подключите к устройству проводной пульт управления и установите выключатель в положение «ON». Примечание. В тестовом режиме устройство автоматически выключается после 3 минут бездействия.
14.	Батарейный отсек	• Вставьте батареи в батарейный отсек. Убедитесь, что полярность батареек (+/-) соответствует маркировке внутри батарейного отсека. Примечание: • SAS-DVRODR10: 4 батареи. • SAS-DVRODR20: 4 или 8 батарей. Хотя устройство и будет работать с 4 батареями, рекомендуется устанавливать в него 8 батарей.
15.	Вход питания, пост. ток (6В)	• Подключите провод питания к входу постоянного тока на устройстве и к электрической розетке.
16.	Подключение к телевизору	• Для подключения устройства к телевизору предназначен специальный разъем.
17.	USB-порт	• USB-порт необходим для подключения к устройству проводного пульта управления (в тестовом режиме). • USB-порт предназначен для подключения устройства к компьютеру с помощью USB-кабеля (для передачи данных).
18.	Слот карты памяти (SD)	• Вставьте карту памяти в слот карты памяти (для накопителя).

Экран (рис. B)

19.	Метка времени	20.	Режим фото / Режим видео
21.	Размер изображения	22.	Карта памяти
23.	Уровень заряда батареи	24.	Дата
25.	Время	26.	Доступный объем карты памяти
27.	Количество фотографий и видеозаписей на карте памяти		

Меню экранного дисплея (рис. C)

- Структура меню экранного дисплея приведена в таблице.

Использование

Солнечная панель

В качестве источника питания камеры можно использовать солнечную панель. Солнечная панель подключается к камере через имеющийся разъем питания.

Тестовый режим

- Подключите к устройству проводной пульт управления.
- Для включения тестового режима устройства переведите выключатель в положение «ON».
  - Нажмите кнопку меню для перехода в меню и отрегулируйте параметры камеры.
  - Нажмите эту кнопку со стрелкой вправо для выполнения фото- или видеосъемки.

Режим воспроизведения

В режиме воспроизведения можно просматривать и удалять фотографии и видеоролики.

- Для включения тестового режима устройства подключите к устройству проводной пульт управления и установите выключатель в положение «ON».
  - Нажмите кнопку OK для перехода в режим воспроизведения. Для просмотра фотографий используйте кнопки со стрелками вверх/вниз. Нажмите кнопку OK еще раз для выхода из режима воспроизведения. Примечание. На экране можно просматривать только фотографии (не видеоролики).
  - Для удаления выберите фотографию или видеоролик, удалите файл и нажмите кнопку OK.

Технические данные

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Напряжение на входе	6 В DC	6 В DC
Тип батареи	Батареи AA, щелочные/NiMH (4x)	Батарей AA, щелочные/NiMH (4x / 8x)
Радиус действия пассивного ИК-датчика	22 м, 50°	22 м, 50°
Датчик изображения	5M	5M
Разрешение изображения	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Время срабатывания триггера	< 1,2 секунды	< 1,2 секунды
Интервал срабатывания триггера	0 секунд ~ 1 час	0 секунд ~ 1 час
Поле зрения (FOV)	60°	52°
Расширение памяти	≤ 32 ГБ	≤ 32 ГБ
Класс защиты IP	IP44	IP44
Рабочая температура	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Габариты (ДxШxВ)	145 x 82 x 36 мм	140 x 87 x 55 мм
Вес	200 г	220 г

Требования безопасности

Общие требования

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- При возникновении неполадок отключите устройство от сети и другого.
- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами. Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Не допускайте воздействия на устройство воды или влаги.

Безопасность при работе с батареями

- Применяйте только указанные в руководстве батареи.
- Не используйте старые и новые батареи одновременно.
- Не используйте батареи различных типов и различных марок.
- Не устанавливайте батареи в обратной полярности.
- Не замыкайте контакты батарей и не разбирайте их.
- Не подвергайте батареи воздействию воды.
- Не подвергайте батареи воздействию пламени или высокой температуры.
- Полностью разряженные батареи могут протекать. Во избежание повреждения изделия при долгом хранении извлекайте батареи.
- При попадании жидкости из батарей и на кожу или одежду немедленно промойте пятно пресной водой.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройства.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.
- Очистите корпус устройства при помощи мягкой влажной ткани.

Açıklama — Türkçe

Belgesel kamerası, cihaz hareketi algıladığında fotoğraf ve video çekmesi için kullanılır.

Kablolu kumanda (şek. A)

1.	Kablolu kumanda	
2.	Ekran	• Ekran, menüyü veya fotoğrafları/videoları gösterir.
3.	Menü düğmesi	• Menüye girmek veya menüden çıkmak için düğmeye basın.
4.	Fotoğraf modu düğmesi	• Fotoğraf modunu seçmek için düğmeye basın.
5.	Video modu düğmesi	• Video modunu seçmek için düğmeye basın.
6.	Kayıt düğmesi	• Fotoğraf çekmek veya video kaydetmek için düğmeye basın.
7.	OK düğmesi	• Seçimi onaylamak için düğmeye basın.
8.	Ok düğmeleri	• Menü üzerinde gezinmek için düğmelere basın.

Kamera (şek. A)

9.	Kızılötesi ışık	• Kızılötesi ışık, karanlıkta fotoğraf ve video çekmenizi sağlar.
10.	Hareket algılama göstergesi	• Cihaz hareket algıladığında, gösterge yanar.
11.	Kızılötesi sensörü	• Kızılötesi sensörü, hareketi algılar.
12.	Lens	• Lens, fotoğraf veya video çekmek için kullanılır.
13.	Aç/kapat düğmesi	• Cihazı açmak için, düğmeyi "ON" konumuna getirin. Hareket algılama göstergesi, otomatik olarak fotoğraf veya video çekmeden önce ön belleğe alma süresi olarak yaklaşık 10 saniye boyunca yanıp söner. • Cihazı kapatmak için, düğmeyi "OFF" konumuna getirin. • Cihazı test moduna almak için, kablolu kumandayı cihaza bağlayın ve düğmeyi "ON" konumuna getirin. Not: Test modunda, cihaz 3 dakika boyunca hiçbir işlem yapılmadığı takdirde kapanır.
14.	Pil bölmesi	• Pilleri, pil bölmesine takın. Pil kutuplarının (+/-) pil bölmesindeki kutup işaretleriyle eşleştiğinden emin olun. Not: • SAS-DVRODR10: 4 pil. • SAS-DVRODR20: 4 veya 8 pil. Cihazda 8 pil kullanılması tavsiye edilir; ancak cihaz, sadece 4 yüklü pille de çalışabilir.
15.	DC girişi (6V)	• Güç adaptörünü, cihazın DC girişine ve duvar prizine takın.
16.	Televizyon bağlantısı	• Cihazı televizyona bağlamak için, televizyon bağlantısını kullanın.
17.	USB portu	• Kablolu kumandayı cihaza bağlamak için USB portunu kullanın (test modu). • USB kablosu kullanarak cihazı bilgisayara bağlamak için, USB portunu kullanın (veri transferi).
18.	Bellek kartı yuvası (SD)	• Bellek kartı yuvasına (depolama) bir bellek kartı takın.

Ekran (şek. B)

19.	Zaman damgası	20.	Fotoğraf modu / Video modu
21.	Görsel boyutu	22.	Bellek kartı
23.	Pil seviyesi	24.	Tarih
25.	Saat	26.	Bellek kartında mevcut alan
27.	Bellek kartındaki fotoğraf ve video sayısı		

OSD menüsü (şek. C)

- OSD menü yapısına ilişkin tabloya bakın.

Kullanım

Güneş paneli

Güç kaynağı için, kamera bir güneş paneliyle donatılabilir. Güneş paneli, mevcut güç bağlantısı kullanılarak bağlanmalıdır.

Test modu

- Kablolu kumandayı cihaza bağlayın.
- Cihazı test moduna ayarlamak için, aç/kapat düğmesini "ON" konumuna getirin.
  - Menüye erişmek ve kamera ayarlarını düzenlemek için, menü düğmesine basın.
  - Fotoğraf çekmek veya video kaydetmek için, sağ ok düğmeye basın.

Oynatma modu

Oynatma modunda, fotoğrafları veya videoları görüntüleyebilir ve silebilirsiniz.

- Cihazı test moduna almak için, kablolu kumandayı cihaza bağlayın ve aç/kapat düğmesini "ON" konumuna getirin.
  - Oynatma moduna girmek için, OK düğmesine basın. Fotoğrafları görüntülemek için, yukarı/aşağı düğmelerine basın. Oynatma modundan çıkmak için, OK düğmesine tekrar basın.
    Not: Sadece ekrandaki fotoğrafları görüntüleyebilirsiniz (video yok).
  - Silmek için, fotoğrafı veya videoyu seçin, dosyayı silin ve OK düğmesine basın.

Teknik bilgiler

	SAS-DVRODR10	SAS-DVRODR20
Giriş voltajı	6 V DC	6 V DC
Pil tipi	AA piller, alkalin/NiMH (4x)	AA piller, alkalin/NiMH (4x / 8x)
PIR algılama mesafesi	22 m, 50°	22 m, 50°
Görüntü sensörü	5M	5M
Görüntü çözünürlüğü	≤ 6M / 720P HD	≤ 8M / 720P HD
Tetikleme süresi	< 1,2 saniye	< 1,2 saniye
Tetikleme aralığı	0 saniye ~ 1 saat	0 saniye ~ 1 saat
Görüş alanı (FOV)	60°	52°
Bellek genişliği	≤ 32 GB	≤ 32 GB
IP sınıfı	IP44	IP44
Çalışma sıcaklığı	-20 ~ 60 °C	-20 ~ 60 °C
Boyutlar (UxGxY)	145 x 82 x 36 mm	140 x 87 x 55 mm
Ağırlık	200 g	220 g

Güvenlik

Genel güvenlik

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

- Elektrik çarpma riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün sadece yetkili bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
- Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrikle ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin.
- Kullanmadan önce kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Kılavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Cihazı sadece tasarlanan amacı için kullanın. Cihazı kılavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihazı kullanmayın. Cihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Cihazı su veya neme maruz bırakmayın.

Pil güvenliği

- Yalnızca bu kılavuzda belirtilen pilleri kullanın.
- Eski ve yeni pilleri bir arada kullanmayın.
- Farklı tür ve markalardaki pilleri kullanmayın.
- Pilleri ters kutuplarda takmayın.
- Pilleri kısa devre yapmayın veya demonte etmeyin.
- Pilleri suya maruz bırakmayın.
- Cihazı ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.
- Piller, tam olarak boşaldığında sızıntı gerçekleşebil

KÖNIG